

RESEARCH OUTPUTS / RÉSULTATS DE RECHERCHE

Compte rendu de "Die Geschichte vom Leben des Johannes, Abt des Klosters Gorze. Herausgegeben und übersetzt von Peter Christian Jacobsen"

RUFFINI-RONZANI, Nicolas

Published in:
Revue d'Histoire Ecclesiastique

Publication date:
2021

Document Version
Première version, également connu sous le nom de pré-print

[Link to publication](#)

Citation for published version (HARVARD):
RUFFINI-RONZANI, N 2021, 'Compte rendu de "Die Geschichte vom Leben des Johannes, Abt des Klosters Gorze. Herausgegeben und übersetzt von Peter Christian Jacobsen"', *Revue d'Histoire Ecclesiastique*, VOL. 116, Numéro 1-2, p. 566-567.

General rights

Copyright and moral rights for the publications made accessible in the public portal are retained by the authors and/or other copyright owners and it is a condition of accessing publications that users recognise and abide by the legal requirements associated with these rights.

- Users may download and print one copy of any publication from the public portal for the purpose of private study or research.
- You may not further distribute the material or use it for any profit-making activity or commercial gain
- You may freely distribute the URL identifying the publication in the public portal ?

Take down policy

If you believe that this document breaches copyright please contact us providing details, and we will remove access to the work immediately and investigate your claim.

Die Geschichte vom Leben des Johannes, Abt des Klosters Gorze. Herausgegeben und übersetzt von Peter Christian Jacobsen (Monumenta Germaniae Historica. Scriptores rerum germanicarum in usum scholarum separatim editi, 81). Wiesbaden, Harrassowitz Verlag, 2016. 22,5 × 15 cm, x-630 p. € 80. ISBN 978-3-447-10559-0.

Transmise par une seule copie manuscrite datable de la seconde moitié du 10^e s. (PARIS, BIBLIOTHÈQUE NATIONALE DE FRANCE, lat. 13 766, f^{os} 49^v-96^v), la *Vita* de l'abbé Jean de Gorze (BHL 4366), écrite après 974 par Jean de Saint-Arnoul, est bien connue des spécialistes de l'hagiographie du 10^e s. Dès le 17^e s., en effet, les bollandistes intégrèrent le texte aux *Acta sanctorum*, tandis qu'en 1841 Georg Heinrich Pertz en donna dans les MGH l'édition qui a longtemps fait référence. Plus récemment, le regretté Michel Parisse offrit au lectorat francophone une traduction française de la *Vita* en se fondant sur le travail de Pertz (*Jean de Saint-Arnoul. La Vita de Jean, abbé de Gorze*, Paris, 1999). Dans le présent vol., P. C. Jacobsen propose une nouvelle édition du texte – appelée à remplacer celle de Pertz –, laquelle vient corriger de menues erreurs de lecture ou de reconstitution dues aux dégradations ayant affecté le ms. de Paris. Cette édition est doublée d'une traduction en langue allemande qui devrait réjouir les médiévistes germanophones. De façon assez classique, la *Vita* brosse l'ensemble du parcours de son protagoniste principal, en revenant sur sa jeunesse, sa conversion monastique et, surtout, sur son activité à l'abbaye de Gorze, près de Metz, d'où se sont diffusés des usages réformateurs en plusieurs monastères de Lotharingie. La spécificité de la *Vita*, et ce qui en a assuré la renommée, tient aux derniers chap. du texte, qui s'arrêtent sur l'ambassade que Jean de Gorze a entreprise auprès du calife de Cordoue. On trouvera donc dans ce récit des éléments de réflexion sur la vie monastique du 10^e s., mais aussi sur l'histoire politique, diplomatique et culturelle de l'époque post-carolingienne. Comme de coutume dans les ouvrages publiés dans les collections des MGH, l'apparat critique est aussi foisonnant que précis, avec des renvois constants aux leçons retenues dans les éditions précédentes. L'ouvrage se clôt sur plusieurs index particulièrement détaillés. Ils se consacrent aux textes mobilisés par Jean de Saint-Arnoul ainsi qu'aux noms propres et aux notions évoquées dans l'œuvre. Très précieux, ces outils rendront sans aucun doute bien des services aux médiévistes intéressés par la *Vita* de Jean de Gorze, qu'ils soient germanophones ou non.

Nicolas RUFFINI-RONZANI